

# JÖVŐ

DEMOKRATA NAPILAP

Taxe postale platite in numerar post.  
apr. Nr. 59352/947.

1948 október 10 VASÁRNAP  
VI. évfolyam, 1149. szám  
Feladó szerkesztő:  
PALASTI JOZSEF  
Szerkesztőség: Petőfi ucca 1.  
Telefon: 30-87.  
Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87.  
Telefon: 20-76.

## A gazdasági építőmunka lendítőkereke

### Az ország dolgozó

szociálista versenyekkel készülnek november 7., a nemze-közi munkásmozgalom nagy évfordulójának ünneplésére. Mert a több mint három évtizede lezajlott Nagy, Szociálista Forradalom ünnepe az egész világ szabadságért harcoló proletárlátusának, ünnepe és új mutatója, hiszen ez a történelmi esemény teremtetette meg a világ első szociálista társadalmának alapját. A Szovjetunió megszületésének pillanatától kimeri hetetlen erőfeszítése a kizsákmányolás ellen folyó küzdelemnek, támasza és bizonyítéka a munkásosztály által vezetett népi erők alkotó-készségének. Munkával, fokozott munkával ünnepejük tehát november 7-ét és mint mindenütt, itt is a Szovjetunió tapasztalatait hasznosítjuk. Sztálin, amikor áttekintette a szovjet ipar fejlődésének egyik szakaszát és részletesen szólott az adódott új helyzetéről és új feladatokról a gazdasági építőmunkában, többek között rámutatott arra, hogy az önköltség csökkentésének minden egyes százaléka 150-200 millió rubeles akkumulációt jelent az iparon belül, egy pedig megállapította: világos, hogy ilyen körülmények között az önköltség emelkedése sokszázmillió rubeles veszteséget jelent az ipar és az egész gazdaság számára.

Ami érvényes volt és változatlanul érvényes a Szovjetunió ipari termelésében, érvényes a mi számunkra is, amikor az államosítás után új feladatok elé került iparunk fokozódó tevékenységgel részt a gazdasági építőmunkában. Az önköltség csökkentése egyik legfontosabb szempont és éppen ezért a most folyó szociálista versenyben különös figyelmet kell szentelni ennek. A jobban, többet dolgozó munkás milliós anyagi tartalékok megteremtését teszi lehetővé és ma már minden munkás tudja, hogy az ily megvalósított termelési többlet iparunk továbbfejlesztésének beruházásait szolgálja.

### A termelési versenyben

részvevő minden munkásnak tudnia kell és át kell éreznie azt, hogy a békeért harcol és tudnia kell azt is, hogy ebben a harcban nem áll egyedül. A békefront élén a Szovjetunió áll, amely a több mint három évtizedes harc és szociálista építőmunka tapasztalatait bocsátja rendelkezésünkre, eredményeivel segít és a legyőzhetetlen szociálista társadalom világpolitikai súlyával küzd azért, hogy békés munkánkat folytathassuk. A szovjet diplomatik az Egyesült Nemzetek közgyűlésén és különböző bizottságaiban a tények erejével felgyőzve csapást csapás után mérnek a kizsákmányolás rendszerének érdekében háborús uszítást folytató kizsákmányolók ellen, ne

künk pedig áldozatos munkával, a béke esatájával kell hozzájárulnunk a háborúellenes küzdelemhez.

Ezért fontos, hogy szociálista versenyben, vagy azon kívül, a munkásosztály és az egész nép tudatában legyen annak, hogy miért küzdünk. A mozgósítás gazdasági építőmunkánk arcvonalán nem mechanikus, nem gépies tevékenység azoknak, akik a munkásosztály vezérlésének, a Román Munkáspártnak szavát továbbítják a tömegekhez, a meggyőzés és felvilágosítás eszközei kell dolgozniuk. Amikor pedig ezt megállapítjuk, tudnunk kell a bírálat és önbírálat hatalmas fegyverét használni.

### Aradon négy gyár

áll városközi szociálista versenyben, két gyár pedig helyi viszonylatban folytatja a versenyt. A versengés megkezdődött és lépésről lépésre ellenőriznünk kell annak menetét. Az ITA-gyárban már a verseny első napján megállapították, hogy az előkészítés nem felelt meg a nagy célkitűzésnek, de ez nem maradt egyszerű megállapítás, hanem máris megtörtént minden annak érdekében, hogy Népköztársaságunk eme egyik legnagyobb textilipari üzemében valamennyi munkás tudja, érezze: mit jelent a szociálista verseny. A cukorgyárban már sokkal kedvezőbb feltételekkel indult a versengés, itt valóban az egész gyár munkásságát áthatja a verseny szelleme és mindenké;

férfiak, nők, ifjúságok, románok és magyarok öntudatos lelkesedéssel dolgoznak a siker érdekében. Azt, amit a cukorgyárban a verseny első napján tapasztaltunk, valóban jelentőségteljesnek kell tekintünk. A szociálista verseny szelleme, amely a termelési idegy egész mentétre rányomja bélyegét azt bizonyítja, hogy a jó politikai felvilágosító munka megtanította az itt dolgozó munkásságot: ne a pillanatnyi helyi nehézségeket és panaszokat tekintse, hanem a dolgozó már távolba nézve, az általános nagy érdekeket szem előtt tartva vesznek részt a szociálisták építésében. És tudják: munkával fokozott öntudattal minden hányosságot kiküszöbölhetünk.

Külön kell szólnunk a Vörös Zászló üzem dolgozóinak részvételéről az egyhónapos szociálista versenyben. Csütörtökön gyűlés volt a gyárban — amely helyi vonatkozásban vesz részt a versenyben, — amikor bejelentették, hogy a szakosztályok, munkacsoportok és munkások fokozott termelési érdekében mintegy százötven kötelezettséget vállaltak az üzemből. A gyűlés újabb munkavállalásokkal és csoportok közötti versenykihívásokkal ért véget, bizonyítva, hogy a Vörös Zászló üzem munkásai tudják, mi a szociálista verseny.

Azt ugyan mindenkinek tudnia kell, hogy mi is tulajdonképpen a szociálista verseny. Ez legalább olyan fontos, mint az elért szám-

szert eredmény. Mert nem közös számunkra az, hogyan érjük el eredményeinket: ezeknek a munkásosztály lendületéből kell megszületniük, a szociálista társadalom javára. A szociálista verseny nem csak több, jobb és olcsóbb áru termelését jelenti a verseny időszakában, de a termelés további menetében alkalmazható tapasztalatokat, új munkamódszereket, új gyakorlati eljárásokat valósít meg és éppen ebben rejlik hatalmas ereje, mert a gazdasági építőmunka igazi, nagy lendítőkerékévé válik.

### Új helyzetben, új feladatok előtt

áll iparunk, de a gyakorlati tapasztalatok olyan tárháza áll előttünk, mint a szociálista társadalom megteremtésének munkája. Az új feladatok megoldásának minden részletere bő séges útmutatással szolgál a szovjet munkásság és elsősorban a népek nagy tanítómestere, Sztálin. Eppen ezért a most folyó szociálista versenyben is alkalmaznunk kell, fel kell használnunk, segítségül kell hívunk a szovjet munkásságot. Amint a szovjet ember megtanult, az rendelkezésünkre áll. Amint a hibák kiküszöbölésében teljesített, már kész példaként alkalmazható nálunk. Küzdelmeink és győzelmeink gyümölcsét élvezzük és éppen ezért november 7-ike a mi ünnepünk is, minden dolgozó ünnepe, amelyet öntudatos, lelkes munkával fogadunk. Ennek a felismerésnek kell végigvonulnia az egyhónapos szociálista versenyen és akkor a verseny eredménye valóban az lesz, amit minden dolgozó kíván: újabb lépés: tesszünk a szociálisták felé vezető úton.

### Az aradi cukorgyárban is új lendülettel pezsdül az élet

## Férfiak, nők, idősek és ifjak váll-váll mellett dolgozva viszik diadalra a szociálista munkaversenyt

A munkás alkotószellem minden nehézséget leküzdő ereje lüktet a verseny ütemében

Cukorréppel puposra rakott szekek igyekeznek az aradi cukorgyár felé, s állnak meg a mázsán. A gyár régi utai kizsákmányoló rendszerében ez volt az első állomás: itt csapták be a parasztot. Bent a gyárban a munkást zsákmányolták ki, s végül a cukor eladásánál a vásárlóközönséget. De a hogy megváltozott körülöttünk a világ, úgy változott meg ennek a gyárnak élete is. Október elsején már olcsóbb lett a cukor, de az aradi cukorgyár munkásai nem elégszenek meg ezzel az eredménnyel: beállnak ők is a gyárak városközi szociálista versenyébe és versenyre

indultak október 7-én a freidorfi cukorgyárral, hogy ennek a versenynek eredményeképpen olcsóbb, jobb és több cukorhoz jusson népköztársaságunk minden lakója.

Szikora János, a gyár technikai igazgatója beszél a gyárról. Ermondja, hogy 996 munkás dolgozik a termelési idegyben, köztük 230 ifju és 120 nő. A verseny feltételei általánosságban itt is ugyanazok, mint a többi gyárban: túlhaladni a minisztérium által előírányzott tervet, megjavítani a minőséget, s a répből a cukortartalom kivonását úgy ellenőrizni, hogy a répa teljes cukortartal-

mát kivonhassák. A verseny kihívását a munkásság lelkesen fogadta. Mikor megkapták az erre vonatkozó ismertetéseket, azonnal összeült a gyár műszaki bizottsága, majd megbeszélés volt az üzemi bizottság tagjaival és az irányítókkal, akik aztán gyűléseken — külön az ifjakkal és a nőekkel is — feloldozták a verseny jelentőségét. Itt is felmerült, hogy a verseny indítása későn kezdődött, de az aradi cukorgyár október hetedikén mégis teljes felkészültségben indult erre az újabb, jobb életfeltételekért folyó küzdelembe.

(Folytatása a 7-ik oldalon)

# Apróhirdetés

**HATSCHÉK ARTHUR** ügynök-  
ség Néphadsereg útja 17. 500.000:  
háromlakásos beköltözhető sarok-  
ház fürdőszobával. 370.000: ma-  
rosparti beköltözhető összkomfor-  
tos magánvilla. 260.000: román  
templomnál négylakásos. 180.000:  
vitoronynál kétlakásos. 140.000:  
törvényszéknél marosparti villate-  
lek. 8308

**VADONATUJ** faragott modern  
ebédlő eladó. Saguna 6. (Választó  
ucca). 8309

**FIATAL** házaspár bútorozott szobát  
keres. Címeket a kiadóba kér.

**ZONGORA**, bécsi, kereszthúros,  
ugyanott szólóprés, kádag és  
ászokhorádok eladók. Cím Recla-  
mában, Eminescu 4.

**VESZEK** használt sezlont, ágybeté-  
tet. Vállalok bármilyen kárpitos  
munkát Békéssy kárpitos, M. Ave-  
rescu (v. Asztalos Sándor ucca)  
8 sz. 8299

**Dr. KISS** féle Mírjam imádságos-  
könyvet vennék. Telefon 25-25.

**ELADÓ** Horax szuper sport motor-  
kerékpár. Comision, Eminescu 8.

**VESZEK** használt zseblámpa és rá-  
dió elemeket. Episc. Radu 7.

**SÖTÉT** antik háló és két klubfotel  
eladó. Barbatiei si Credintei 3.  
2-4 óra között. 8295

**FUTARUNK BUKARESTBE** indul  
minden SZERDÁN, elintézzük  
megbízásokat VARADON, BRAS-  
SÓBAN, TEMESVÁRON is.  
„OLYMPIKON” utazási, szállítá-  
si iroda, ARAD, Alexandri 3. Te-  
lefon 20-49.

**VARRÓGÉP** olcsón eladó. Érdek-  
lődni Covaciu, kultúrpalota igaz-  
gatónál.

**ELADÓ** fűdéres, csukott stráfkocsi  
(duba) áruszállításra alkalmas.  
Bencze Kovács, Vörös Hadsereg  
útja 2. 8296

**ELADÓ** Világoson kisebb szülő, szü-  
rettel együtt 60.000 lejért. Cím a  
kiadóban. 8303

**SZEKRÉNY-ÓRA**, három párna-  
matrac eladó. Gracian, Seminaru-  
lui 4. 8313

**ZONGORAHANGOLÁST** vállalok.  
Höltzl zongorakészítő, Pinczés ka-  
lapüzlet, Eminescu 2. 8319

**JÓÁLLAPOTBAN** lévő fehér fa-  
yancé takaréktűzhely eladó. Lup-  
tei tér 3.

**ELADÓ** magánház kettő szobás,  
kerttel gazdálkodásra alkalmas.  
Abatorului 62 (állatvásártér).

**KERESEK** magas termetre átme-  
neti kabátot. Closca 12. apart. 5.

**BÉCSI** rövid zongora, Wertheim  
kassza kettős, nagy mákdaráló,  
Flascheuzug egytonnás, nagy ko-  
pasztóteknő és rémfa, mind kifó-  
gástalan állapotban eladók. Siriei  
2. Mikelakai vámnál. 8324

**HACKER** Eszti II. szabászati kur-  
zust kezd október 15-én. Vidé-  
kisknek teljes ellátással. 8324

**VESZEK** alkalmi áron Zeiss, vagy  
Reicher mikroszkópot 3-4 len-  
csével. Cím a kiadóban. 8325

**ELADÓ** rómkó kifogástalan álla-  
potban. Telefon 27-25, d. e. 9-12  
között. 8335

**HA JÓ KÖNYVEKFT** akar ol-  
vasni iratkozzék be az „AR-  
DEALUL” Sándor Ferenc köl-  
csönkönyvtárába. Prefekturával  
szemben. Modern könyvek nagy  
választékban.

**TEMESVÁRA** naponta futár.  
megbízásokat vállalunk. Recla-  
ma hirdetőiroda, Eminescu 4.  
Telefon 17-11. 7960

**AZONNAL** beköltözhető örökla-  
kás az Eminescu uccában két-  
szoba fürdőszoba mellékhelyi-  
ségekkel 160.000 lejért eladó.  
„Rapid” iroda Eminescu 3.

**KÉT** kifogástalan állapotban levő  
billiárd asztal a hozzávaló fel-  
szereléssel bérbé keresünk.  
Ajánlatok Centrul de Antrena-  
ment No. 1 pt. Canotaj (volt  
Regata) Marospart, törvényszék  
mellett, írásban bármikor vagy  
szóbelileg naponta d. u. 5-7  
óra között adhatók be.

**PORTABIL** „Urania” írógép ki-  
tűnő állapotban eladó. Bulev,  
Lenin 19. 14

**BUTOROZOTT** szoba fürdőszoba  
használatlalt magános férfi részé-  
re kiadó. Címeket Reclamában,  
Eminescu 4. 8363

**GYERMEKKAD** fehér zománc-  
zott, matrözruha 2-5 éves fiu-  
nak, sötétlék téli fiukabát 5-9  
évesnek, szörmék, cipők és  
egyéb holmik etadók 2-4 kö-  
zött. Iosif Vulcan ucca 15. l.  
em. 6. 8364

**SZŐLDARÁLÓ** eladó. Vörös  
Hadsereg útja 100 sz.

**ALKALMAZOK** Pankotára ma-  
jorsághoz és disznóhizlaláshoz  
értő nő. Érdeklődni: Arad, Dr.  
Joan Német ucca 2. apart. 4  
vasárnap 10-12-ig. 8367

**DIÁKOT** vagy diáklányt teljes el-  
látásra felveszek. Cím a kiadó-  
ban.

**EBÉDLŐKREDCNC**, asztal 6 bór-  
székkel, konyhakredenc, szek-  
rény, íróasztalok, szabóasztal,  
eladó. Eminescu 8, l. em.

**KÉTSZOBÁS** komfortos lakást ke-  
resek. Költözködést megfizetem.  
Címeket Reclamában, Eminescu 4.

**PIANINO** teljesen új angol szerke-  
zet, fekete Hoffman gyátrmányú  
eladó. Cím Reclamában, Emin-  
scu 4. 8331

**KITUNÓ** hangú pianinó olcsón el-  
adó. Kálvin János ucca 16.

**A „TEMPO”** bizományi üzlet (Fi-  
scher Eliz palota) sürgősen keres  
megbízói részére modern hálószo-  
bákat, kombinált szobákat, ebéd-  
lőket. Gyors, pontos lebonyolítás.

**TAKARÍTÁS** ellenében lakást kere-  
sek. Címeket Reclama hirdetőiro-  
dába, Eminescu ucca 4. 8328

**BETARSULNÉK** kisebb üzemhez  
tőkével és közreműködéssel. Cí-  
meket Reclamában, Eminescu 4.

**ELVESZETT** 12 nappal ezelőtt a  
Közép ucca környékén fehér se-  
lyempincsi. Kérem a megtalálót,  
szép jutalom ellenében visszahoz-  
ni Közép ucca 35 alá. A nyomra-  
vezetőt is jól jutalmazom. 8334

**RÓMKÓ** feketehátú eladó. Megte-  
kinthető szíveségből „Stop” cég-  
nél Frimu ucca 3. 8336

**BOROSJENÓN** sarok üzletház be-  
rendezéssel, lakással, kerttel, gaz-  
dasági udvarral eladó. Bővebbet:  
Györi, Arad, Stirbei Voda 3.

**MŰTÁRGYAKAT**, készleteket, ba-  
bákat, ernyőnyeleket töröttet, hi-  
nyosat bármilyen anyagból művé-  
sziesen javítok. Sava Raicu 108.

**PERZSABUNDA**, valódi, kifogástal-  
lan eladó. Cím: Brunner, Gojdu  
ucca 12. Megtekinthető 12-4-ig.

**ELADÓ** márványlappos szobakredenc  
és 500 sárga keramid kő. Mara-  
sesti 41. 8340

**PAPLANOKAT** készít, ha piszko-  
sok pontonai szakudással utiját sz-  
títja. Glück, Baritiu (Rákóczy uc-  
ca) 8, Avram Iancu piactér mel-  
lett. 8341

**FÜRÉSZPORT** kb 40 kosár, a 5  
lej eladó. Ec. Teodoroiu 3, ap. 4.  
Thököly térnél. 8342

**5+2** világvevő rádió sürgősen el-  
adó. Episcopiei ucca 6, udvarban.

**47 ÉVES** özvegy házvezetőnői vagy  
betegápolói állást keres. Címeket  
„Komoly” jelígre a kiadóba.

**ELADÓ** vízvezetékcső és zománc-  
zott fürdőkád. Calarasilor ucca 4  
szám. 8344

**UNDERWOOD** írógép, Trico Re-  
cord kötőgép, alig használtak, el-  
adók. Cím a kiadóban. 8345

**STYL** kombinált szoba eladó aszta-  
losnál. Balasa ucca 176. 8346

**KERESEK** különbejárátú bútoro-  
zott szobát központban 2 személy  
részére. Róna Vilmos, Metianu  
ucca 2. 8347

**ZOMÁNCZOTT** fürdőkád nagy el-  
adó. Blanduziei 47. 8348

**ELADÓ** 2 gummi 19x350 és 19x300  
jó állapotban. Köztársaság útja  
74, Berariu. 8349

**ELADÓ** rádió billentyűs Graetz,  
Zsigmondháza, Memorandului uc-  
ca 4, Tóth. 8350

**FIGYELEM!** Férfi fehérnemű ké-  
szítését hozott anyagból legtükéle-  
tesebb kivitelben, legolcsóbb árak  
mellett vállalom. Kalkónia  
Luther tér 2. 8351

**SZÉP** színen, keveset használt, ga-  
rantált féregmentes, eladó. Sarmi-  
seghetuzsa 9, ap. 2. 8352

**MODERN** háló és kombinált szo-  
bát veszek. Sambura, M. Aver-  
escu 12. 8353

**KERÉKPÁR** zománczást bármi-  
lyen színre 500 lejért. Sambura,  
M. Averescu 12. 8354

— AZ UFDR IV. KÖRZETE  
október 9-én szombat délután 5  
órákor konferenciát rendez saját  
helyiségében, Kálvin János ucca  
27 szám alatt. A konferencia után  
műsoros teadélutánt adunk. Kérjük  
a tagok megjelenését, családtago-  
kat és érdeklődőket szívesen látunk.

— AZ UFDR IV. KÖRZETE  
műsoros konferenciát rendez Pernyá  
vában a Kulturházban, a Dorobant  
uccában, október 10-én, vasárnap  
délután 5 órai kezdettel. Tagok  
megjelenése kötelező, érdeklődőket  
szívesen látunk.

— **Ügyeleles gyógyszerárak:**  
Szombat: Überall (Közársaság út-  
ja), Weisz (Avram Iancu tér), Kár-  
páti (motorállomásnál), Szöllösi (Sa-  
guna út és Kálvin ucca sarok). —  
Vasárnap: Salva (Köztársaság  
útja, motorállomásal szemben),  
Omescu (Köztársaság útja, Alexan-  
dri ucca sarok), Jiga (Avram Iancu  
tér), Niedermayer (Szerb-palota).

## Használt ólmot bármilyen mennyiségben veszünk Cím a kiadóban.

**VILÁGOS** lakkeszített kettős ágy és  
két éjjeliszekrény eladó. V. Gol-  
dis 6, apt. 13. 8355

**SZARAZ**, világos nagy helyiség  
eladó. Can. Ignat ucca 26. 8356

**BÖRKABATOT** hosszút jóállapot-  
ban veszek. Címeket Reclama  
hirdetőirodába, Eminescu, ucca 4.

**IGNOTUS** és Szerényi árszámok  
re levelet kérem átvevni Recla-  
ma hirdetőirodában. 8358

**ELCSERÉLNÉM** háromszobás, für-  
dőszobás előszobás lakószobát, két-  
szobás lakásra. Címeket Reclama-  
ba, Eminescu 4. 8359

**RÁDIÓ** kifogástalan jó. jutányos  
áron eladó. Grigore Alexandres-  
cu 41 sz. 8360

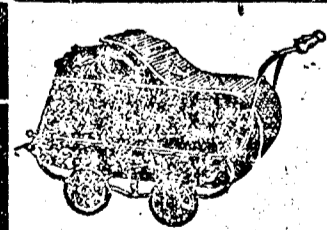
**BISORENDŰ** állapotban lévő  
szőnyeg: veszek. Cím ket a ki-  
adóba kérék. 8361

**MINDENES** főzőnőt gyakorlatlan  
keresek. Cím a kiadóba. 8366

**KISFILMES** fényképezőgépet Zeiss  
Tessar lencsével veszek. Címeket  
Reclamában, Eminescu 4. 8362

## Poloskairást.

Parkettasuroást olcsón vállalok.  
LOVAS, Eminescu 2. portásnál.



Legmodernebb gyermekkocsik a legöké-  
letesebb kivitelben, olcsó árak!

**MAJOROS JÓZSEF** A R A D,  
Dorobantilor  
ucca 31. sz.

## Elektrotechnikai műhely

Mindennemű szerelés, javítás, házakhoz is küldünk.  
polirozási munkát és nikkelezést vállalok.

**ZÁRNA GHEORGHE** Köztársaság-útja 39.  
Telefon: 22-95 sz.

**Olvasa minden hétfőn a „JÖVŐ” reggeli 6 oldalas kiadását**

A legfrissebb politikai események, bőséges sportanyag, sportriportok —

A hétfő reggeli kiadás már a kora hajnali órákban kapható

Példányonkint Lei 10.—

Havi előfizetés Lei 45.—

Küldje előfizetését a kiadóhivatalhoz

# Miupság a Nagyvilágban?

## Harc a békéért

A yaltai és potsdami határozatoktól az angol-amerikai nyílt háborús uszításig látszólag nagy úrat tett meg a Világ, de semmi meglepő fordulat, semmi valóságos ellenmondás nincs az elmúlt három esztendő eseményeiben. A Szovjetunió által közzétett diplomáciai iratok mindennél világosabban mutatják, hogy amilyen következetesen képviseli a szocializmus országa a béke és haladás gondolatát, épp oly következetesen iparkodik fenntartani a háborús feszültséget és a szovjetellenes intervenció légkört a monopol-örök által irányított angol-amerikai diplomácia. A békéért folyó harc megszűrésére esemény volt az elmúlt hét folyamán, amikor Visinszkij, a Szovjetunió helyettes külügyminisztere az új társadalom tisztult erkölcsének fegyvereivel verte vissza az imperialista támadást és némitápta el a már győzelemnek vélt befejezés feletti korai örömköltésüket.

Ugyan mit is állíthat mást szembe ezzel a fölmagasodó, tisztult okfejtéssel a háborús uszítók vezérkara, mint azt a szánalmas szavazógépezet, amely szolgatáborban megszavazza az imperialista óhajokat?.. Mi sem jellemzőbb a helyzetet, minthogy a szovjet érvelés kétségtelen igazát még ezek a rabszolgaságban tartott, vagy lefűzött kormányképviselők is kénytelenek sűrű fejbólintásokkal tudomásul venni, hogy azután a szavazóurnába felsőbb parancs szerint nézőükkel homlokegyenest ellenkező véleményt dobjanak. Paragvay és Equador képviselői éppen az UNO politikai bizottságának legutolsó ülésén foglaltak állást a szovjet ajánlással szemben, mert nem tehetek mást, mert erre kötelezte, kényszerítette őket a tengeren túlról viagyázó rabszolgamilliók figyelő szemé. Nézzük csak meg, kikből is tevődik össze az amerikai vezérlet alatt álló szovjetellenes diplomáciai hadjárat sűrűn szereplő szolgakórusa. A tengerentúli gyarmatok, félgyarmatok és az angol domíniumok sorából elsősorban kell megemlíkeznünk Délafrikáról, amelynek kiküldötte „a demokrácia fedhetetlen bajnoka”, valójában pedig Malan doktor hitlerista kormányát képviseli. Délafrikában a Smuts-féle angolszász kormányzat alatt is kiálló kérdés volt a nyolcmillió bennszülött helyzete, a legutóbbi választások óta azonban nyílt fasista terroruralom érvényesül. Valóságos gettórendeleteket léptettek életbe, durva és kiméretlen intézkedésekkel akarják fenntartani és élesíteni a lakosság egyötödét képező fehér lakosság és a „színes négyötöd” közötti állan-

dó feszültséget. Az ilyen kormányrendszer tekinti magát jogosultnak arra, hogy az Egyesült Nemzetek előtt a „demokrácia szabadságjogairól” prédikáljon. És nem különb a helyzet Latinamerikában sem, amelynek dolgozó milliói leírhatóan testi és szellemi nyomorúságban élnek. Latinamerikát a dollárörök tartja gyarmati uralma alatt, helyi kormányzatok és helyi nagytőkék cinrosságában, az a dollárörök, amely hasonló sorsot szánt Európának is.

Az egyesült Nemzetek ülés-termeiben két irányzat harcol egymással. Az egyik, amelyik imperialista eszközökkel szeretné lefokozni ezt az intézményt, míg a Szovjetunió és a népi demokráciák országai mindent elkövetnek, hogy az UNO-t a béke ügyének hathatós védelmezőjévé tegyék. A dollárdiplomácia el akarja hűteni a Világgal, hogy Berlinnel áll, vagy bukik a béke és háború ügye. Az angol rádió és „Amerika hangja” mindent elkövetek, hogy fenntartsák és fejlesszék ezt a hiedelmet. A múlt héten azután szét-pukkant a berlini béke. A szovjet kormány jegyzéke és Szokolovszkij tábornagy nyilatkozata világosan bizonyították, hogy nincs berlini kér-

dés, vagy ha van, az nem más, mint a megoldatlan német kérdés egyik mesterséges kinövése. Az imperializmus súlyos vereséget szenvedett az Egyesült Nemzetek közgyűlése előtt, ami nem jelenti azt, hogy feladta volna eredeti célkitűzéseit. Mindenestre kiderült, hogy a nemzetközi háborús hisztéria sok vonatkozásban áll a küszöbön álló amerikai elnökválasztással, de valóságban ma is több elemét tartalmazza a „kívánságoknak”, mint a lehetőségnek.

Folyik a harc a békéért. Egyik oldalon a Szovjetunió áll, a haladás és társadalmi igazság gondolatának hatalmas erőtervezője és vele haladnak a felszabadult népi demokráciák, a szabadságukért küzdő gyarmati százmilliók. A másik oldalon a korrupt amerikai szén-tus, a pénz roskadozó hatalma, amely rabszolgákat gyűjt és zsoldósokat toboroz.

A tartós béke és felszabadulás gondolatának még soha nem voltak nagyobb és alaposabb reményességei, mint ma. A háborús uszítók minden készülődése és kardcsörtése nem képes hátráltatni az épülő új Világ újabb és újabb eredményeit!

## Gázzá változtatják a földalatt a szenet

Mendelevjev zseniális ötletét megvalósítják a Szovjetunióban

Dimitrie Mendelevjev, a zseniális orosz tudós volt az első a világon, aki 1885-ben felvetette a szén gázószításának ötletét. Mendelevjev azt javasolta, hogy a szenet már a föld alatt változtassák át gázzá, amit aztán csövekben szállíthatnak hatalmas távolságokra.

A zseniális tudós ezeket írta egyik cikkében: „Sokat hallottam beszélni a kőszén kigyulladásáról miatt keletkezett tüzekről. Ugy vélem, hogy ezeket a tüzeket fel lehetne használni, hogy bizonyos „légi” vagy „generator” gázt nyerhessünk”

Mendelevjev konkrét javaslatokat is tett a tüzeseteknek a földalatti gázószítási eljárásról történő felhasználására.

Mendelevjev hatadó szellemű eszméit azonban a cári uralomban semmibe sem vették. Ezeket az eszméket ténylegesen csak az Októberi Forradalom megvalósulása után alkalmazták. Így, a világ műszaki történetében először, 1938-ban a Golovkában létesített földalatti gázószító kísérleti telep készített a földalatti szénből gázt.

POPULAR v. Forum-mozi

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

# Hajnaltól naplementéig

Színes film

## Közlemény

A „Vörös Zászló” volt „Astra” október hó 11-én, hétfő reggel 8 kor tartja Aradon Aurel Vlaicu ut 41-43, az évfelvételi vizsgákat, a szeptember 23-án között feltételekkel.

A vidéki jelölteknek maguk kell gondoskodniuk teljes ellátásukról a vizsga tartamára, ami 4-5 napig tart.

IGAZGATOSÁG.

## A nyugdíjas-felülvizsgálat további sorrendje

A nyugdíjasok anyagi helyzetének felülvizsgálására október 11-én, hétfőn a következők tartoznak a törvényszék 10 számú szobájában délelőtt 11 órákor megjeleneni:

Dezseffi Zoltán, Caragiale 25; Schultz Albert, V. Moga 14; Dávid Albert, C. Hodos 17; Milea Gheorghe, dr. I. Petru 4; György Péter, Sava Raicu 190; Riscutia Motse, Triumphului 10; Ursutiu Gheorghe Muzeanu Gheorghe, Gen. Moşoiu 10; Henrich Mihály, Take Ionescu 1; Nistor Ana, Crisan 3; Incze Emáruel, Rusu Sirianu 11-a; Popovici Nicolae, Sincăi 18; Ionel Trailescu, Gh. Lazar 20; dr. Széll Lajos, M. Viteazul tér 1; Galdau Alexandru, Petőfi 12; dr. Váraljai János, Daciilor 5; Szalai Jenő, Desseanu 9; Don Alexandru, I. C. Frimu 19; Pehait Alexandru, 6 Martie; Serbschi Stefan, Ionel Ciordas 30-a; Saffa Ida, Metianu 2; Groza Elisa, Baritiu 9; Galea Dumitru, Néphadsereg utja 30; Pascutiu Sever, R. Velicu 2; Ilie Olteanu, V. Stroescu 9; Monta Batasa, I. C. Frimu 16; Ududc Ioan, Marasesti 3; Procopie Constantin, Badea Cartan 47; Athanasiu Stefania, Malul Domnitiei 1-a; Paraiacu Gheorghe Lippa, Sztálin u. 10; Epe Marin, Dobrogeanu Gherea 40; Petru Nicolae, Gen. Berthelot 4; Alexandrescu Nicolae, Tudor Vladimirescu 21; Bucurescu Panait, Közfarsaság utja 71; Mircea Vasile, Romanilor 44; dr. Cotioiu Romuald, Goldis 3; Teodor Corban, Grigorescu 7; Fischer I. János, Vichentiu Babes 16; dr. Nesselrode Károly, Tudor Vladimirescu 11; Balteanu Elena, Luther tér 3.

— AZ ARADI KOZMETIKUS IPAROSOK EGYESÜLETE tudomásra hozza, hogy a teljes arckozmetikus és árát 120 lejre szállította le.

**Tartósan fest Vegyileg tisztít Markovits K.**

Arad, Balcescu (v. Duca-u.) 7

## A Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak Szakszervezete

október 9-én, este 9 órai kezdettel műsoros

**SZÜRETI MÜLATSÁGOT**

rendez a Szakszervezet helyiségeiben

Elsőrendű zene

Különö falatozó

Különböző meglepetések



## Gazdasági tanácsadó október hóra

### SZANTÓFÖLDEKEN

Október hónapban, amikor a szántóvető ember feje megemlékszik a daru, az eke után legyeskedik a barázdabillegető, legyen készen a búza-vetőmagod, hogy azt a vetőszántás befejezése után rögtön bevetesd az anyaföldbe. Ne legyen bizalmas a legtisztábbnak látszó vetőmaggal szemben sem, mert azt a közös cséplőgépen az őszi spóra megfertőzhetné. Triörzés és pácolás nélkül ne vess!

Használd ki a kedvező időjárást és a kínálkozó jó utakat, iparkodjál a tengeri töréssel és a cukorrépa kiszédeléssel, hogy a jó úton idejében beszállíthasd. Ne felejtse el, hogy a cukorrépafejtől a fejtősheneid nagyon jól tejelnek, de vigyázz, azt kissé felaprózza etesd, nehogy szarvasmarhádban kár essék, mert a mohón evő állat a cukorrépa fejtőjének kárára és megfulladhat tőle. Amíg a der meg nem csúsz a takarmányrépa levelét, mindig fejlődik, rá érsz a hó végén azt felszedni.

### KERTBEN

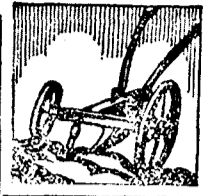
Még mindig palitatíthatok télálló korai salátát. Kora tavaszi használatra a hó elején még vetessz spenót magot, dugdod ki a fokhagymát és a télálló vöröshagymát, hogy korán tudjál pénzélni belőle. E hó folyamán vágd ki a spárga-növény szárát, takarítsd ki a tövek környezetét a gyomtól, húzz föl a bakhatat porhártyó földből. A hó végén szedd fel a tövestől a bimbós-kelet valamint a fodros kellékoszta töveket, helyezd a pincébe, vagy veremben elkészített homokba, egész télen át lesz friss főzleked belőle. A téli káposzta a téli káposzta béval is. Az őszi káposzta e hó végén levágható. Gyűjtsd egy rakásra a gyomokat és égesd el, hogy a magvait ki ne szórhasd.

### GYÜMÖLCSÖSBEN

Gyümölcsfáid sárguló levelei az őszi beköszöntésért hirdetik, téli pihenőre térnek kedvező gyümölcsfáid. Október hónapban szorgalmasan vágd ki a korona száraz ágait, szedd le a hernyófészkeket, hogy azzal is tehermentesítsd tavaszi munkád. Lombhullás után permetezd le az alma, körte és szilva-féléket 3 százalékos marószóda oldattal, vagyis 100 liter víz 3 kg. zsórosszóda. A kajszin, meggy, cseresznye és az őszibarack fákat csak 3 százalékos bórdói lével szabad permetezni, 100 liter víz 3 kg. kékkő és 3 kg. oltott mész feloldott keverékével. A marószóda permere és elpusztítja a rovar-kárttevőket és a gomba betegségeket is. A bórdói lé csak a gombabetegségeket pusztítja. A fa törzsére kötött szalmakötél, gyűrűket kéthetenként cserélt ki és a régit égesd el. A fák koronáinak a csúrgó alját trágyázd le és utána ásd fel.

### MÉHESBEN

Folytasd a méhcsaládok téli elrendezését. A néptelen családokat elpusztítsd, erősítsd a néptelen családok méhcsalád is áttelel 15 kg. mézzel. Viszont olyan családokat ne



# A föld népe



## 20-40 mázsával növelhető a termés a cukorgyári méziszap felhasználásával

Künnő műtrágya a gyárak udvarán évlizedek óta halmozódó méziszap

Amióta a cukorgyárak állami tulajdonba mentek át, a cukorrépa-termelők és cukorgyárak között nincs többé érdekellentét. A szocializmus építésének szelleme érvényesül ebben a vonatkozásban is és mindent el kell követni, hogy a fontos mezőgazdasági és ipari ág területén tovább fejlődjen az együttműködés.

A cukorrépa-termelés gazdaságosságához a legszükségesebb és talán a legfontosabb előfeltétel a holdankénti termésátlagnak és ezzel a cu-

korhozamnak emelése. A másik lényeges szempont, amelyet nemcsak a cukortermelési, hanem a cukorgyártási oldalon is eléggé elhanyagoltak eddig az, hogy nemcsak a répában termő cukormennyiség a fontos, hanem a vetésterületből kizozható cukorrépa mennyiség is.

A termésátlagok eme növelésének egyik igen jelentős eszköze a cukorgyári méziszapnak mint műtrágyának a cukorrépa alá való felhasználása.

A méziszap mint gyári melléktermék sok ezer vagonnal fekszik a gyárak rakterületein anélkül, hogy a termelők a legkisebb érdeklődést mutatnák iránta, pedig hazai mezőgazdaságunk szempontjából igen nagy jelentőségű a méziszap kérdése. A méziszap nagy mértékben elősegíti a talajokban a hasznos baktériumi életet és ezzel lehetővé teszi a nitrogénképződést, a növényi tápanyagoknak olyan átalakulását, hogy azok kellő nedvesség mellett a növények gyökereinek felvehetők legyenek. Száz mázsa méziszapnak bevitele a talajba mellékesen a talajnak egy mázsa szuperfoszfáttal való gazdagodását is jelenti. A méziszap minden talajnak nagyon értékes műtrágyája, a szákes és szikesedésre hajló talajoknak azonban egyenesen kincset jelent.

A méziszap a cukorgyárakban ingyen áll a termelők rendelkezésére, mi hát az oka mégis annak, hogy e nagyértékű nemzeti vagyon nem jut megfelelő felhasználáshoz? Elsősorban az, hogy a méziszap a gyárak tároló helyein évek és évtizedek alatt egymásra rakva kökeménységű téglakká, tömbökké állott össze és ilyen állapotban nem lehet azt a talajba bevenni. Másik része szalonnás, vizes állapotban van és szintén nem alkalmas a szállításra és elszórára. Az első teendő tehát ennek a nagyértékű trágyszernek megfelelő berendezéssel való szárítása és megőrlése lenne, hogy ezzel azt műtrágyázási célra használhatóvá tegyék. A Cukorrépa-termelők Országos Egyesülete már felhívta a földművelésügyi minisztérium figyelmét arra, milyen nagy szükség lenne eme berendezések sürgős megvalósítására.

A további probléma a méziszapnak eljuttatása a gazdákhöz vagyis a fuvarozás kérdése. A méziszap felhasználása a drága fuvardíjat nem bírja el és igénybevétele csak úgy lehetséges, ha egészen kedvező fuvardíjtételt állapítanak meg a vasúti szállításra. Ilyen irányban a cukorrépa-termelők egyesülete részéről már történetesen lépések a fuvarozás második része az állomástól való elhordás és a földekre történő szétfuvarozás. Ez költséges dolog, azonban a termelőknek ezt viselniük kell, mert kifizeti magát a nagyobb termésben. Cukorrépa-ból 20-30-40 mázsával lehet katasztrális holdanként többet termelni a méziszap felhasználásával, ami nagyon figyelemreméltó.

Hazai mezőgazdaságunk évek óta nélkülözi a műtrágyákat, így a birtokunkban lévő nagyértékű méziszap mielőbbi felhasználására módot találni, nagy közérdeket jelent. (a. p.)

## A helyes szántás szabályai

Darujárás idejére a tengeri szár legfőbb helyen kúpokban áll, a cukorrépaszedés folyamában van, megkezdődhet az őszi vetőszántás.

Szántás alatt megkülönböztetünk: tarlószántást, vető- vagy keverőszántást, őszi, esetleg ha az idő megengedi, télen is végezhető mélyszántást.

Tarlószántásnál nem fontos a mélység, hiszen célja az, hogy a gyommagvak minél előbb kikeljenek. Eppen azért azt 8-10 centi mélyen szokás végezni.

A vetőszántásnál, amely a vetést szokta megelőzni, a mélység már 15-18 centi kell, hogy legyen. A mélyszántás pedig, amit rendszerint a tavaszi vetések alá szokás végezni, 20-25 centi mély, mert a tavaszi vetésekkel szokás az erősebb és mélyebben lehatoló gyökérzetű növényeket vetni,

amelyeknek mélyebb magházakra van szükségük. De amennyiben a feltalaj a mélyést megkívánja és rendelkezésre áll igaerő, a mélyszántás 25 centinél mélyebb is lehet, mert a földműves azzal a feltalaját javítja, ha időközönként a pihen-

általajból is hoz a felszínre néhány centi réteget.

A barázda szélessége, vagyis a fogatás, függ a talaj összetételétől, pl. lazább talajon szélesebbet, kötött talajon keskenyebbet fogatunk az ekével, de függ az igavonó erőitől és végül függ az időjárástól is.

Mer: pl. ha egy-egy esőt kap a határ, a talaj puhább lesz, az ekével szélesebbet foga hatunk. Míg ellenben száraz időjárás esetén, keskenyebb fogatásnál is nehezen húzza az ekét az állat.

A szokásos szántási módok pl. az öszeszántás, amidőn a szántást a területünk közepén kezdjük, a barázdákat összeforgatva, a szántást a terület két szélén fejezzük be. Szétszántás alatt értjük azt, amidőn a szántást a terület két szélén kezdve, a barázdákat összeforgatva, a szántást a föld közepén fejezzük be.

A rendszeren beállított eke után a barázda egyenletes, széles és síma marad. Legyen szabály az, hogy a szántás után a területet rögtön le kell fagosolni, a talaj egyenletesebb beérése miatt.

## Pécskaiak figyelmébe

Jó jövedelemmel

# ujságárust keresünk Pécska részére

Jelentkezni Aradon a kiadóhivatalban, Pécskán  
Kovács Jánosnál.

gondoskodj tartalék-királynőkről is a jövő kikeletre. Teletess át néhány anyanevelő családot a népes családok méhcsaládok. A legnépesebb méhcsalád is áttelel 15 kg. mézzel. Viszont olyan családokat ne

telej be, amelyeknek nem kell legalább 6 kg. méz. Tedd fel a röpnyílásra a széles szűkület, mert éjszakánként bejár az egér a kaptárba. (B. P.)

**200 búzaszem egyetlen kalászban**

## Korlátlan termelési lehetőségeket biztosítanak a szovjet-mezők

**A Szovjetunió kolhozparasztsága valóra váltia Lenin utmutatását**

MOSZKVA. A szociálista mezőgazdaság tudományosan megalapozott és napról napra újabb és újabb elmozdulásokat észlelhetők, éppen az elmélet és gyakorlat céltudatos, együttműködés munkája folytán.

A természet munkája gyümölcsözőbbé teszi az újabb és jobb gabonafajták termesztését, az újabb és jobb búzafajták termesztését pedig állandóan emelik a lakosság életszínvonalát.

Neves szakemberek laboratóriumokban készült tudományos utasítások alapján végzett kollektív munkával, kitűnő eredményekhez jutottak új búzafajták, az úgynevezett „elágazott búza” termesztése terén.

Hosszas tudományos kísérletezések után, a mezőgazdasági ter-

melés mennyiségi és minőségi feljavításához jutottak el és a jól megalapozott szociálista tervezettség - lehetővé tette, hogy ezt az új gabonafajtát a Szovjetunió legtávolabbi részeiben is termeszték. Míg a közönséges búzafajták legfeljebb 30-40 búzaszeme van, addig az „elágazott búza” kalásza nem kevesebb, mint 200 búzaszemet tartalmaz és ennek a búzának a szalmája is jobb minőségű, erősebb.

Ez évben folytatták első ízben kísérletet ezzel a búzafajtával a Moldvai Szociálista Köztársaságban és a kísérletek Baltiban nagy sikert értek el úgy, hogy a tervezettség értelmében rövid időn belül az egész

Moldvai Szociálista Köztársaságban áttérnek az „elágazott búza” termesztésére.

Lucenko, az ismert szaktudós elmondta, hogy a tavaszi „elágazott búzát” őszi vetésre is felhasználhatóvá teheti és így megkönnyíti az északi vidékeken való termesztését.

A szociálisták országában a mezőgazdaság fejlődése bizonyítja Lenin, az emberiség nagy tanítómestere szavainak megvalósítását, aki kijelentette, hogy

korlátlan lehetőségek vannak a szovjet mezők teljesítményének emelését illetően a kolhozparaszatok számára.

## Művelődés

### Uj színházat ad Arad közönségének az állami román társulat

**Uj utakon, a magyar társulattal együttműködve**

**A dolgozó nép színháza a szociálisták építését szolgálja**

Az aradi állami román színház, — amely mint ismeretes Arad, Temesvár, Nagyvárad és Szatmár városokban tart rendszeres előadásokat, — megkezdte a próbákat. A bemutatkozó előadás november első napjaiban lesz és minden valószínűség szerint az alkalommal Caragiale nagyszerű alkotását, az „Elvesztett levelet” mutatják be. Az állami román színház két társulatra osztják és az egyik Aradon és Temesváron, a másik Nagyváradon és Szatmáron működik. A tervek szerint

azokon a napokon, amikor a román együttes Temesváron tartózkodik, a nagyváradi színház állami magyar színház együttese játszik Aradon.

Ennek a já ékrendnek részlete a román és magyar állami színházak igazgatói egymás között tárgyalják és végleges megállapodást készítenek. Annyi azonban bizonyos, hogy

legalább két magyar előadás lesz hetenként Aradon.

Az állami román színház — és így természetesen a magyar együttes is, — fővárosi színvonalú előadásokat kíván rendezni és ehhez minden eszköz a rendelkezésére áll, mert

kitűnő bukaresti erőket, azonkívül a legjobb nagyváradi, szatmári és aradi színészeket szerződtettek.

A román együttes műsorán haladó szellemű színművek szerepelnek, amelyek minden tekintetben megfelelnek a követelményeknek, irodalmi értékűek és nevelő hatásúak. Az eddigi tervek szerint Caragiale: „Elvesztett levelet”, Katajev: „Pihenőnap”, Gorkij: „Az utolsó”, Radu

Miron: „Trenuri de placere” (Kiránduló vonat) ősbemutató, Lope de Vega: „Az olmedói oroszlán” világ-sikerű spanyol színmű, Molière: „A nők iskolája” (Lully zenéjével, korlátozott díszes kiállításban), Arbusov kiváló szovjet író „Találkozás a fiatalokkal” című remek színműve, Bordenko „Igy edződött az acél” című világ-sikerű szovjet színmű — képezi a színház műsorát.

Vasárnap délelőttöként rendszeresítik a gyermekelőadásokat és ennek során nevelő hatású gyermekszínműveket tűznek műsorra.

Marius Alexandru, a színház igazgatója lapunk munkatársának elmondta, hogy

a legszorosabb együttműködést óhajtja megteremteni a magyar állami színházzal

és a legmélyebb kapcsolatot akarja kiépíteni a közönséggel. Olyan színházat kíván megteremteni, amely a tömegké és amely a tömegek ideológiai és kulturális színvonalát emeli.

— Ennek a kultúrának, — mondotta Marius Alexandru igazgató, — a maga új szellemével támogatnia kell Népköztársaságunk fejlődését, azt a fejlődést, amelynek élén a dolgozók élcsapata, a Román Munkáspárt áll. A többtermelés és az élet olcsóbbá tételének sokrétű problémája mellett, amely a szociálisták építő munka során oly nagy mértékben foglalkoztatja a Román Munkáspárt Központi Bizottságát, — nem hanyagolja el a kultúra kérdését sem, amelynek nagy figyelmet szentel. A mai színház nem olyan értelemben vett szórakozó hely,

mint ahogy az a burzsoázia társadalmában volt és nem is áll többé a burzsoázia parancsnoksága alatt. A mai színház a dolgozó nép színháza, amely a nép szolgálatában áll. A társulat tagjainak minden igyekezete az, hogy megfeleljen ezeknek a követelményeknek és teljesítsék a megoldásra váró feladatokat. Népkormányunk a Román Munkáspárt Központi Bizottságának kezdeményezésére állami színházakat szervezett vidéken, hogy fővárosi színvonalú színházakukat teremtsen

az ország minden részében. A burzsoázia nagybirtokos osztály uralkodásának idején a színház csak a kiváltságosok rendelkezésére állott, a színpadművészetet Bukarestbe összpontosították és a vidéket sorsára illetve a színházi üzletemberek kénye-kedvére bízták. Ezek az emberek azután a szociális valóságot meghamisító, ostoba dekadens darabokat játszottak, kritikán aluli társulatokkal. A burzsoázia színháza eszköze volt az emberek közötti gyűlölködés szításának, a mi színházunk a dolgozóké és az itt élő népek egymásközötti barátság együttérzésének kifejezője. Ez a mi útunk, amelyen a magyar színházzal együtt haladunk, hogy közösen oldhassuk meg az előttünk álló nagy feladatokat,

— fejezte be nyilatkozatát a színház igazgatója.

Vésnöki munkák, sporttermek, gummibélyegzők  
„STOP”-cégnél  
Tulajdonos: Deme L.  
Arad, Frimu-ucca 3.

**Az Industria Agricolă de Stat „7 Noembrie” Malma Arad 60 malomipari péktononcot alkalmaz**

Beiratkozások a malomipari technicuskolába október 10-ig, míg a felvételi vizsgákat október 11-én reggel 8 órakor a malom helyiségében, Aurel Vlaicu-út 274-276 sz. alatt tartják.

A jelölteknek, hogy ezen felvételi vizsgán résztvevessenek, a következő feltételeknek kell megfelelniük:

- 1) A román állampolgárságot kell igazolniuk.
  - 2) Legalább 14 évet betöltöttek kell legyenek.
  - 3) Legalább négy elemi iskolai végzettségük kell, hogy legyen.
  - 4) Egészségesek legyenek.
- Ez a malom-pék iskola I-II osztályal fog működni.

A második osztályba 1-2 ipari iskolai végzettségű tanuló vagy 1-2 osztályos ipari iskolai képesítéssel rendelkező iratkozhat be.

Az érdeklettek 1948. október 5-ig kötelesek a malom társaságánál a következő okmányokat benyújtani:

- a) Bélyegnélküli kérvény.
- b) Születési bizonyítvány.
- c) Iskolai bizonyítvány.
- d) Állampolgársági bizonyítvány.

A fenti határidőn túl érkezett kérvények és akták nem lesznek figyelembevéve.

A jelöltek orvosi vizsgálata a gyár orvosa által történik a felvételi vizsga előtt.

A felvételi vizsga szóbeli és írásbeli próbából áll, hogy megállapítható legyen a jelölt iskolai felkészültsége és képességei, stb.

A jelöltek kötelesek a felvételi vizsga tartamára elzártságukról és ellátásukról gondoskodni.

Az orvosi és a felvételi vizsgán sikerrel átment tanulók felvételi végzettségük igazgatóság által megállapított időpontban jelentkezhetnek felvételre.

Az iskolába így felvett tanulók ingyenesen nyernek ellátást.

— SIRKÓAVATÁS. Néhai Bertók Jenőné sirkóavataása folyó hó 10-én, vasárnap délelőtt 11 órakor lesz a régi zsidótemetőben.

**Férfi és női divatlapok érkeztek**

**LOBL-könyvüzletbe**

**SZILVAY GYÖRGY**  
női szabósága  
ARAD, V. Goldis-u. 5

**URANIA**  
Előad. 3, 4.30, 6, 7.30 és 9-kor  
Ma bemutatól  
Monte Cristo visszatér  
Louis Hayward  
és Barbara Britton



## A költő ifjúsága

Szovjetfilm a Victoria (volt Omnia) mozgóban

Az egyszerű cím alatt az orosz nép legnagyobb költője, Alexander Szergejevics Puskin ifjúságának történetét látjuk.

Napoleon megszeméltetéssel végződő oroszországi hadjárata után kerül a még gyermek Puskin a Carszkoje-szeloj nevelőintézetbe. Ebben az intézetben nemcsak fiait nevelik azokra a tudományokra, amelyekkel abban az időben „illet” tudni a valamirevaló nemzeti csemetéknek. A 14-15 éves gyermek már itt kénytelen társai közül, korlátolt, pöfeszkedő tanárai elszórnyedésére. Korlátolt nem tűrő zenije nem ismer tekintélyt és csakhamar magával ragadja társai nagyrészt — kivéve azokat, akik tanáraikat igyekeznek megmájmolni. Puskin már akkor a sanyargató néppel érez és verseiben a zsarnokság ellen, a szabadságért száll síkra. Az intézet tanárai és vezetői, az egész és félkegyelmesség, akiknek haja már a „szabadság” szóra is égnek mered, — tehetetlenek, mert az ifjak többsége Puskin mellett tüngett, amikor Puskin fegyelmi büntetésnek vetették alá feletjesét.

Mint ahogy a tudatlanokat, babonás rétegés fogja el a megjelent üstökös látván, ugyanúgy Puskin oktatói sem voltak képesek felfogni és megérteni, hogy az elnyomott népegen új csillag született. A sást a baglyok akarták visszatartani a napvilágról.

A film rendezője és szereplői a realitást fejezik ki és érzékeltetik azt a mély szakadékot, amely az akkori cári önkényuralom szellemében Puskin lángelke között tátongott. Ez és a költő kiváltsága avatja a filmet történelmi értékűvé.

A tárgyilagosság kedvéért meg kell állapítanunk, hogy Arad mozilátogató közönségének az a része, amely egy-egy hollywoodi revű, vagy „sejtelmésen” „rejelmes” témájú francia film kedvéért az oldalába mélyedő könyököket is fakához méltó nyugalommal tárt a jegyváltásnál, itt távollétével „tünt”. Így igyekeznek bizonyítani „magasabb” kultúrájukat. Megnyugtatójukra csak annyit, hogy ilyen magatartással csak önmagukat rökészik ki a fejlődés menetéből — viszont az igazi kultúra eljött a népi tömegekhez!

## Piscoréanu József, ügyvéd

irodáját az Ep. Gr. Comsa (Episcopiei)-ucca 7. sz. alá helyezte át

Telefon: 31-29.

## SPORT

### Elutazott az aradi válogatott csapat

Az aradi válogatott csapat ma reggel 9 óra 40 perckor elutazott Petrozsényba, ahol vasárnap az ottani válogatott ellen játszik a „Városközi Kupa” mérkőzése során. Az aradi csapatot Mironescu, a futballszövetség titkára, Demian és Csillag Mihai sportfelügyelő, valamint Burdan edző kísérik és az összeállítás a következő: Katranics — Bratoteanu, Docmanov — Sándor, Zelenák, Popa Mircea — Brosov-

szky, Siboteanu, Pernecki, Szinder, Pálfi. Tartalékok: Bosneac, Pintea, Tipei és Cilan.

Itt írjuk meg, hogy a vasárnapra kitűzött Frontiera—Soimi Pankota mérkőzés elmarad, mert Cilan a Frontiera játékos a válogatott csapattal utazott. Az ifjúsági válogatott csapat vasárnap utazik Temesvárra, ahol Temesvár ifjúsági csapatával játszik.

### A nagyváradi CFR játszik vasárnap Aradon

Vasárnap az ITA stadionban délután 4 órai kezdettel a nagyváradi CFR csapata vendégszerepel, az az együttes, amely legutóbbi aradi szereplése alkalmával az aradi vasutasok ellen oly kíméletlenül játszott.

Az ITA válogatottjai nélkül is jóképességű csapattal rendelkezik és így szép, élvezetes küzdelem várható. A mérkőzés előtt több atletikai versenyszámot bonyolítanak.

### Vasárnap labdarugó műsor

Arad válogatott csapata Petrozsényban, az ifjúsági válogatott pedig Temesváron mérkőzik vasárnap, azonban így is változatos labdarugóprogram marad. Az ITA a nagyváradi CFR-rel játszik barátságos meccset, de ezenkívül a kerületi bajnokság valamennyi csoportjában mérkőzések lesznek. A részletes műsor és bíróságok az alábbiak:

ITA-stadion, délután 4 óra: ITA—CFR Nagyvárad, bíró Reinhardt, határbírók Macian és Höhn. SSCA-pálya délelőtt 11 óra: AMTE-Vörös Zászló—Hadsereg Arad, bíró Schwartz, határbírók Serb és Achim; délután negyed 3 óra: Teba—Unirea Szentanna, bíró Kolarov, határbírók Adamovici és Szegő V.; délután negyed 5 óra: ATE-SFP—Soimii Lippa, bíró Gorgan, határbírók Janó és Popa L. Banatul-pálya, délután 3 óra: Banatul—Tricolor, bíró Cosji, határbírók Bakai és Supuran. Unirea-pálya, délelőtt 11 óra: Fulgerul—Progresul, bíró Barba II, határbí-

rók Zab és Sirkó; délután 4 óra: Unirea Arad—Virtutea, bíró Riszin, határbírók Pantea és Göpfrich. Vulturul-pálya, délután 4 óra: Vulturul—SSCA II, bíró Schneider, határbírók Coliba és Crisan Gh. Gáji pálya, délután 4 óra: Indagrara II—Vointa, bíró Joja, határbírók Móra és Popovici. Mosóczi-telepi pálya, délután 4 óra: Dinamo—Gaiana, bíró Ardelean D., határbírók Russu I. és Sabau Gh. ITA-gyári pálya, délelőtt fél 10 óra: ITA II—CFR II, bíró Barbu I., határbírók Herber és Rosca Gh. Kisjenői pálya, délután fél 4 óra: Patria—Transilvania, bíró Szegő Miklós, határbíró Sporea. Béli pálya, délután 4 óra: Dacia Bél—Unirea Gurahone, bíró Karlich, határbíró Cartoian. Borosjenői pálya, délután 4 óra: Hadsereg Borosjenő—AS Világos. Borosbesi pálya, délután 4 óra: Sebisana—Victoria Borosjenő, bíró Varga, határbíró Rasca J. Pécskai pálya, délután 4 óra: Rovinei AC—Rendőrség Arad (barátságos mérkőzés), bíró Pacurar, határbíró Igna A.

### Az ITA került az ifjúsági bajnokság élére

A másodosztályú bajnokságban az eredmények alapján kevés változás történt a sorrendben. Az ifjúsági bajnokságban az ITA került az élre. Az eredmények a következők voltak: Másodosztály: A-csoport: Hadsereg Borosjenő—Unirea Gurahone 2:1 (1:1), AS Világos—Crisul 4:0 (2:0), Victoria Borosjenő—Dacia 3:0 (0:0). B-csoport: Progresul—Indagrara II 5:2 (2:0), Dinamo—Vulturul 1:1 (0:0), ITA II—Vointa 5:0 (1:0), Gaiana—CFR II 3:0 forait. Ifjúsági csoport:

Gaiana—Unirea 2:2 (1:1), ITA—AMTE. Vörös Zászló 9:0 (5:0), SSCA—CFR 3:1 (1:0), Indagrara—Dinamo 3:0 (2:0).

A táblázatok az alábbiak:

Másodosztály, A-csoport:

Hadsereg Borosj.	5	4	1	0	10	3	9
Sebisana	4	3	1	0	14	4	7
AS Világos	3	2	0	1	12	5	4
Victoria Borosj.	4	2	0	2	7	8	4
Unirea Gurahone	3	1	0	2	8	7	2
Dacia Bél	4	1	0	3	6	13	2
Crisul	5	0	0	5	4	21	0

Másodosztály, B-csoport:

Gaiana	6	6	0	27	1	12
Vulturul	6	4	2	0	27	5
Progresul	5	3	1	1	18	9
Dinamo	5	2	2	1	16	11
Fulgerul	5	2	1	2	13	7
Indagrara II	6	2	0	4	8	16
ITA II	6	2	0	4	17	13
SSCA II	4	1	2	1	11	12
Vointa	6	1	0	5	1	4
CFR II	6	1	0	5	5	29

Ifjúsági csoport:

ITA	3	3	0	0	21	2	6
SSCA	3	2	1	0	11	4	5
AMTE V. Z.	4	2	1	1	9	10	5
CFR	4	2	0	2	13	5	4
Indagrara	4	2	0	2	8	10	4
Unirea	3	1	1	1	5	10	3
Transilvania	3	1	0	2	4	7	2
Gaiana	3	0	1	2	3	14	1
Dinamo	3	0	0	3	0	12	0

### Ma délután

kezdődik az ITA stadionban a „Népi triatlon” elnevezésű nagyszabású sportmegnyilvánulás. Ezen a sportolók százai vesznek fel és éppen ezért nagy érdeklődés előzi meg az ötnapos versenyt. Ma délután 3 órakor kezdődik a verseny, amely aztán vasárnap reggel folytatódik.

### Arad-Temesvár tekeverseny

Vasárnap délelőtt 11 órakor a Teba tekepályán bonyolítják le az Arad—Temesvár városközi tekeversenyt, amelyre a következő játékosok délelőtt 10 órakor tartoznak megjelenni: Bösörményi, Párducz, Popa, Faragó, Roman, Hanga, Dobret, Medve, Filimon, Kiss, Szendrői, Pevschek, Szabó, Curila.

### Az aradi villanyüzem közli:

Az aradi villanygyár mellett működő elektrotechnikai szakmai iskolának első évfolyamára a felvételi vizsgát hétfőn, október 11-én reggel 8 órakor a villanyüzem Vörös-hadsereg utja 65—71 sz. alatti szék helyén tartják.

A vizsgát orvosi vizsgálat előzi meg és az alkalmatlanok nem vesznek részt a vizsgán. Az írásbeli vizsga anyaga: román nyelv és számtan (elemi iskola IV. osztályos anyag), szóbeli vizsga anyaga: román nyelv, számtan és a Román Népköztársaság történelme.

A jelölteknek legalább 14, legfeljebb 16 évesnek kell lenniük. Azok a jelöltek akik a kor előírásoknak nem felelnek meg, átvehetik már letett irataikat, akik viszont megfelelnek és nincs minden irat letelve, október 11-én reggel 8 óráig kiegészíthetik.

Béiratkozásokat már nem fogadnak el.

A BŐRIPARI ALKALMAZOTTAK SZAKSZERVEZETE vasárnap, október 10-én délelőtt 10 órakor a Köztársaság utja 87 szám alatti szakszervezeti helyiség nagytermében teljes ülést hív össze.

Elektro-technikai műhelyemet Eminescu-ucca 19. szám alá

áthelyeztem

AMBRUS ZOLTÁN

## CORSO-MOZI

Előadások 3, 5, 7, 9 órakor

Bemutatja; Magyar felirattal!

### Tűz a határon

Harc, szerelem, dráma és kémkedés

Főszerepben:

E. Teapkiné, K. Feodorova

## VICTORIA (volt Omnia)

Tel: 19—33. Előadások: 3, 5, 7, 15, 9, 15

Bemutat egy filmet a cári egyetem életéből

### A költő fiatallása

sz.: Valentin Litovskij

és A. Murozin



**Így készülünk November 7 megünneplésére**

# A román-szovjet barátság jegyében, a szociálista építőmunka szellemében

**Arlus gyűlés az ITA-gyárban**

Az ITA-gyár munkásai és munkásnői közül sokan, a munka végzetével, — kilépve a gyárkapun a hatalmas kulturterem felé sétáltak. A napi munka után nem haza, hanem gyűlésre mentek, amelyet az ARLUS ITA-gyári köre hívott egybe. Popovici Romulus, a gyári ARLUS-kör elnöke nyitotta meg a gyűlést. Utána Giura Teodor, az aradi szervezet kulturfelelőse beszélt az ARLUS céljáról, Románia és a Szovjetunió népei közötti barátság kimélyítéséről és fejlesztéséről. Szemlévényeket közölt a szovjet munkások gazdasági, kulturális és politikai viszonyairól. Adam Simion, a szervezet aradi titkára magyar nyelven sorolta fel a román népi demokrácia eredményeit és

hangsúlyozta: nem szabad elfelejtenünk arról, hogy felszabadulásunkat a fasizta járom alól a szovjet hadseregnek, ipari üzemeink megindítását a hatalmas Szovjetunió népeinek köszönhetjük. A szovjet nép és nagy vezérének, Sztálinnak ezt a mélyen emberi és baráti segítségét mi is barátsággal viszo...ozzuk.

Ezután többen kötelezettséget vállaltak a hallgatóság közül, hogy résztvesznek ebben a szervező munkában, majd Popovici elnök oivartta fel a következő határozati javaslatot:

„Az ITA gyár munkásai és munkásnői november 7, a Nagy Szociálista Forradalom évfordulója tiszteletére kötelezettséget vállaltak,

hogy minden erejükkel, úgy minőségileg, mint mennyiségileg emelik a termelést. Meggyőződésünk, hogy a szociálista versenyen keresztül, a Szovjetuniótól kapott segítséggel biztosítjuk harcunk győzelmét, amely győzelem a belső reakciónak utolsó csapás, a nemzetköz imperiálisták tervének gyengítését jelenti, egyúttal pedig a Román Népköztársaság megerősödését is. Éljen a szovjet és román népek örök barátsága! Éljen Sztálin vezér táboragyv. a népek nagy vezéré! Éljen a Román Népköztársaság!

A javaslatot egyhangúlag lelkesen elfogadták, majd a kultúrcsoport tagjai román és orosz táncokat és dalokat adtak elő rövid művészeti műsor keretében.

sága és mindenben segítségükre lesznek a férfiaknak.

Ezt erősíti meg a gyárban dolgozó Szilier Teréz, aki az egyik előzős kazán ellenőri, Mészáros Jozsef pedig, aki a csomagolóosztályon dolgozik, megjegyzi, hogy

különbölköző is versenytársak egymással a nők is, nemcsak azért, hogy a győzelem az ordiaké legyen, hanem hogy a szociálista verseny mind jobb eredményt hozzon!

**A hibákat kiküszöböljük, a nehézségeket leküzdjük!**

Kezdve a laboratóriumon, a vágó, főző, finomító, és csomagolóosztályon, az ifjak és a nők is helyükön állnak. De az ifodában is verseny folyik. Szalai Márta mondja el itt, hogy a versenyből ők, a szellemi munkások sem maradnak ki és úgy kapcsolódnak bele, hogy

addig nem megy senki haza, míg munkáját egészen be nem fejezi — mert a múltban ez nem így volt.

Reggel is sokkal pontosabbak az ifjak, mint eddig, teszi hozzá Stoica Gheorghe, aki 10 éve alkalmazottja a gyárnak, de a fiz év alatt ilyen fegyelem és dolgozatiakaras nem volt — állapítja meg.

Az egész gyárban új lendülettel pezsgo az élet

Vannak még hibák az aradi cukorgyárban, vannak belső nehézségek, de a legfontosabb a minden nehézséget leküzdő hatalmas erő: a munkás alkotószellem történelmet formáló ereje lüktet a dolgozóknak. A Román Munkáspárt politikai nevelőmunkája mutatja itt is hatását, a vezérkar irányítása a termelés csúcsrendjébe sorakoztatja a munkásokat és ez az orvonal leküzdő az ellenségeket és a belső nehézségeket egyaránt.

A feketetestű gépek is mintha fürgébben mozognának, a zaj, amit okoznak, mintha vidámabban hangzana s az ember, aki irányítja őket, szellemével eltölti az egész gyárat, egyenesen, diadalmasan áll mellettük és büszkén mondja: szociálista versenyben vagyunk!

(Sz. M.)

## Az aradi cukorgyárban is új lendülettel pezsdül az élet

(Folytatás az első oldalról)  
Tudjuk jól, hogy a múltban az ifjak és nők munkáját nem becsülték. A tőkésök a fiatalokat és nőket a kizsákmányoltak között is külön kizsákmányolhatónak tekintették, bár alaposan kihasználták.

Hány helyen használtak túlméretezett inasmunkát, hány helyen használták fel a legnehezebb munkára a nőket... Az aradi textilgyár példája világosan bizonyította, hogy a főképpen nőmunkára épült termelést külön haszonlehetőségnek használták fel.

**Minden ifjunak kiegyenesedik a válla és csillog a szeme...**

Ma, mint a termelési folyamat minden vonatkozásában, a téren is látszik a változás.

Megbecsült és egyenrangú munkástárs a női munkaerő, az ifjakban pedig az új munkáskádereket becsülik. A nagy változás természetesen a két munkásréteg magatartásában is mutatkozik.

Itt van például az aradi cukorgyárban Zablatovszky Péter fiatal munkás: a főzőosztály vezetője. Nemrégiben jött haza Giurgiuból, ahol 6 hetes elméleti főzőtanfolyámon vett részt. Most

az ott szerzett elméleti tudást éppen a verseny keretében igyekszenek érvényesíteni a tanfolyamon még rajta kívül résztvevő 4 ifjával együtt gyakorlati téren is, hogy ezzel a minőség emelését is biztosítsák.

Felügyelete alatt még több ifjú dolgozik a közel 50 fokos hőségben, de amikor a versenyről szólunk, mindenkinek egyenesebb lesz a válla és csillogóbb a szeme. Pecsó Gyula szíjgyártó megjegyzi:

Ígaz, az ifjakat nevelni kell, sok hiányosság mutatkozik még munkájukban, de az egyhónapos versenyt lelkesen fogadták.

Bizonyítja ezt Kmecs József, a gyár

ifjúsági felelőse is, aki örömmel beszél a versenyekekről, többek között felhívja a figyelmet Curt Ioan ifjú munkására, aki alig tizenöt éves, pár hónapja dolgozik a gyárban, mint vasesztorgályos, de

máris versenyre hívta ki tanonc társait.

Tegnap átment segíteni az asztalosműhelybe és deszkavágás közben társával versenyre kelt. A 15 éves tanonc lett a győztes.

**Emeljük a termelést, hogy több legyen mindenből**

Curt most is az asztalosműhelyben tartózkodik. Alacsony, szőkehajjú, kürtösi parasztyerek. Amikor a verseny szükségességéről, céljáról beszél, minden szava szívből jön: „Azér versenyzünk, hogy emeljük a termelést, több legyen mindenből és olesőbb legyen a megélhetés!”

Porzsa Antal, az asztalosműhely idős vezetője és politikai irányítója megjegyzi, hogy mióta kihirdették a versenyt, az ifjak úgy a lakatos, mint az asztalosműhelyben egyaránt versenyre keltek.

A zászló: is ki akarták tűzni a gyár kéményére, de jelenleg nem lehet megközelíteni, mert a kémény feljárója el van zárva.

Die Anna szólal meg a nők nevében. Az üzembizottság tagja, a kultúrosztályt vezető. Elmondja, hogy a cukorgyárban a nők nem igen végeznek olyan munkát, amely szorosan a termelés menekét segíti elő. Kevés kivétellel a tisztaságra ügyelnek és segítenek a férfiak munkájában.

Ugy vállalják a részvételt a versenyben, hogy a gyárban nagyobb súlyt helyeznek a tisztaságra.

## Az aradvárosi MNSz tisztújító közgyűlése

A romániai magyarság népi tömegszervezete, a Magyar Népi Szövetség jelenős megújulási folyamaton megy keresztül. Kacsó Sándor, országos elnök helyzetismertetését követően megindultak országsszerte a tisztújító választások, azzal a céllal, hogy a vezetőségből eltávolítsák a kizsákmányoló osztály képviselőit és az MNSz-t igazi rendeltetésének megfelelően, valóban a dolgozó magyarság szervezetévé tegyék.

A tisztújító választások Arad megyében is folyamatban vannak és a községi szervezetek élére új, osztályharcos szelleműl áthatott elemek kerültek, akik társadalmi fejlődésünk mai szakaszában megfelelően képviselik a dolgozó földműveség, a termelő parasztságot érdekeit.

A belső megújulási folyamat vasárnap, október 10-én új, jelentős állomásához érkezik. Amennyiben ezen a napon ül össze az MNSz aradvárosi szervezetének tisztújító közgyűlése. A fenti megállapításokat figyelembe véve, kézenfekvő, hogy a vasárnapi választás fokozott je lentőségű. Mint ismeretes a romániai népi demokrácia forradalmi lendületű fejlődése során döntő csapást mért a városi kapitalista elemek-re. Az MNSz városi szervezetének ezt a forradalmi változást megfelelően vissza kell tükröznie, a városi vezetőségbe tehát új, osztályharcos elemeknek, a magyar dolgozó rétegek méltó képviselőinek kell kerülniök.

Az október 10-iki tisztújító közgyűlés harcoss megnyilatkozása lesz Arad magyar kétkézi és szellemi dolgozóinak, kifejezője a romániai dolgozó magyar nép ana elhatározottságának, hogy továbbra is harcoss részese kíván lenni a romániai ösz demokrácia forradalmi építőmunkájának.

Eljött a közgyűlésre dr. Csákány Béla aradi nemzetgyűlési képviselő is, hogy képviselje Népi Szövetségünk központját.

Ne maradjon tehát távol a vasárnapi közgyűléstől egyetlen osztálytudatos magyar dolgozó sem, hogy a választás egységes akarat lel kes megnyilvánulásaként a Magyar Népi Szövetség számára biztosítsa feladatainak teljesítését.

# A szovjet népnek, mint szerte a világon sokmillió embernek, a legnagyobb érdeke a tartós béke biztosítása

Visinszkij emlékeztet arra, hogy a Szovjetunió már 1927-ben a Népszövetségnek javasolta a fegyverkezést, vagy a fegyverkezés korlátozását

PARIS. Visinszkij szovjet helyettes külügyminiszter október 7-én az UNO közgyűlésének politikai bizottságában beszédekor, mondott az atomfegyver betiltásával és a fegyveres erők egyharmadra csökkentésével kapcsolatban.

Beszédeben a szovjet főmegbízott rámutatott arra, hogy a Szovjetunió politikája állhatatosan és következetesen a nemzetközi együttműködés kiszélesítésére és megerősítésére törekszik. Ezt a politikát a munkások és parasztok szocialista államának jellege, összetétele határozza meg, amelynek fogva a szovjet nép, éppen úgy, mint a világon sokmillió egyszerű ember, a legnagyobb mértékben érdekelt a béke fenntartásában és megerősítésében. A szovjet népnek, amely hősiességgel vissza-

verte a német fasiszta hódítók támadásait és amely három év óta minden erejét a háborús sebek begyógyítására, az ellenség által elpusztított nemzetgazdaság újjáépítésére összpontosítja, ez a szovjet népnek a legnagyobb érdeke, hogy tartós béke uralkodjék az egész világon. Ez az oka annak, hogy a Szovjetunió állhatatosan és határozottan sikra száll a békéért és az új háborúra uszító törekvésekkel szemben, amelyek a legnagyobb szerencsétlenséget zúdítanák az egész emberiségre.

Visinszkij rámutatott ezután arra, hogy a szovjet milliók képviselői már a volt Népszövetségben is következetes harcosai voltak a leszerelésnek és a fegyverkezés korlátozásának. Ezzel kapcsolatban Visinszkij emlékeztetett arra,

hogy 1927-ben a Szovjetunió volt az, amely felvetette az általános leszerelés kérdését és miután ez a javaslat nem kapott többséget, a Népszövetség részéről, új irántványt tett a fegyverkezések korlátozására.

PARIS. Visinszkij szovjet főmegbízott esztendői beszéde, amelyet az UNO politikai bizottságának ülésén mondott az öt nagyhatalom fegyveres erőinek egy év alatt egyharmadára történő leszállítása és az atomfegyverek betiltása ügyében, mely benyomást keltett. Mac Neill angol delegátus, valamint a belga megbízott ugyan megkísérelték, hogy válaszoljanak Visinszkij beszédére, de beszédek nem voltak egyebek kapkodó mellébeszéléseknél. Az UNO politikai bizottságának ülését ezután szombatra napolták.

## A francia vasutások 80 százaléka sztrájkol

Mind hatalmasabb arányokat ölt a dolgozók tiltakozása a néppártú kormányzat ellen

400.000 bányász és fémmunkás szüntette be a munkát Franciaországban

PARIS. A franciaországi sztrájk egyre nagyobb méreteket ölt és miután több nagy vasúti központ alkalmazottai csatlakoztak a sztrájkolókhoz,

most már a vasutások 80 százaléka szüntette be munkát. A katolikus szakszervezetnek ama-

kisérlete, hogy a sztrájk idejét 48 órára korlátozzák, teljesen sikertelen maradt.

Az összes dokkmunkások bejelentették, hogy csatlakoznak a mind általánosabbá váló sztrájkmozgalomhoz. A

Franciureur azt írja, hogy a bányászok sztrájkja méltóság-teljes nyugalomban folyik. A France Presse jelentése közli, hogy összesen 300.000 bányász és 100.000 fémmunkás áll sztrájkban.

### M. N. Sz.

Az aradi magyar leány-pedagógiai intézet pályázatát hirdeti gondnoknői és iskolaaltiszti állásra: korhatár 35 év. Jelentkezni lehet 3-5-ig az intézet igazgatóságánál.

Az aradi magyar leány-pedagógiai intézetben párhuzamos osztályok megújítását engedélyezték. Beiratások október 10-ig. Az első évre jelentkezőknek különböző vizsgák kell tenniük államtudományból és énekből. A különböző vizsga időpontja október 14.

VÁROSI TISZTJUTÓ KÖZGYŰLÉS VASÁRNAP 9 ÓRAKOR A KULTURPALOTÁBAN.

Román bélyegeket veszek.

Tomovici Jenő

Arad, Alexandri 1.

### Meghívó

A Magyar Népi Szövetség aradvárosi szervezete folyó évi október hó 10-én, délelőtt 9 órakor tartja tisztújító közgyűlését a Kulturpalotában, melyre tagjainkat meghívjuk.

Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés. 3. Szakbizottságok jelentései. 4. Hozzászólások a jelentésekhez. 5. Felmentvény megadása. 6. Új vezetőség megválasztása. A terembe csakis rendezett tagkönyvvel lehet belépni.

Hátralékos tagdíjakat a közgyűlésen is lehet rendezni.

Keresünk megvételre jó állapotban levő vas-hordókat étolajnak, továbbá egy 3 méter és egy 10 méter hosszú borszivattyúhoz való egy és fél collos gummicsovét.

**„MURESUL”**

**ÁLLAMI ÁRUHÁZ**

A R A D, Köztársaság-utja 97. szám.

### Külföldi gyorsposta

NANKING. (Rador) A Reuter jelentései: A Kuomintang csapatok kiűritették Csang Csui városát, amely Mandzsuriában Mukdentől északra fekszik és fontos ellenállási pontja volt a kínai „kormányhad-seregnek.”

MOSZKVA. Október 4-én Molotov, a Szovjetunió külügyminisztere magához kérte az olasz nagykövetet, aki előtt rámutatott arra, hogy Olaszország nem hajtott végre a békeszerződés előírásait, amely szerint annak életbe léptetése után 3 hónapon belül a Szovjetunió az olasz flotta erre a célra kijelölt hadihajóit át kellett volna adnia. A szovjet kormány felhívta az olasz kormány figyelmét a helyzetre, ami ennek következtében előállott és ragaszkodik hozzá, hogy az olasz kormány azonnal tegyen lépéseket a vonatkozó békeszerződés feltételeinek teljesítésére. A nagy követ a nyilatkozatot továbbította kormányának.

KAIRO. Tito és Kikkjének szovjetellenes magatartása elleni tiltakozásul, az egyiptomi jugoszláv diplomáciai testület teljes egészében benyújtotta lemondását. Mint ismeretes, a közelmúltban a kanadai jugoszláv követség kilenc tisztviselője mondott le állásáról.

— AZ ARADMEGYEI KERESKEDELMI IGAZGATÓSÁG KÖZLI: a megyében lakó erdőkitermelőkkel, hogy október 11-én reggel 9 órakor kötelesek gyűlésen megjelenni az aradi városháza nagyteremben. Három példányban kiállított helyzetjelentést hozzanak magukkal, amely magában foglalja: 1. Milyen mennyiséget akarnak kitermelni a folyó évben, 2. mennyit kötöttek le a fogyasztóknak ebből, 3. mennyit szállítottak le eddig, 4. mennyit kell még szállítaniuk.

Hirdetések, előfizetések Monitorul Oficialban

„Reclama”

hirdetőirodában, Eminescu-u. 4  
Telefon: 17-11

CFR. mozgó Mosoczi-telep

Kedves zenés vigjáték

**Mindent egy asszonyért**

Főszerepben: Vittorio a Sieca és Elsa Merilli.

**X. Sziklay Gizi**

M. Averescu 8. szám alatti tánciskolájában, október hó 10-én.

vasárnap d. u. 5 órától táncdelután

Kedden, 12-én balett, ritmikus torna, stepp, akrobatika és modern táncok kurzusai kezdődnek. Beiratkozások egész nap ugyanott

Vasárnap délután 5-9-ig az AMEJA-SZÉPUS ROSU táncdelutánt tart.

Minden vasárnap délután 4 órától **Tánc a „Higiiena”** szakszervezetben a városháza mellett Elsőren dű jazz